簡樸，雅緻，合乎實際需要的禮品，祇須任擇其一：

繡一角四角花女絲巾　素綢夾邊吼巾

色緞繡花女頸巾　文華紡綢男頸巾

——質地手工俱勝往者——

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-91 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PA. 6023 - TA. 3735

雲埠　國信有限公司啓

福祿壽酒家

加聘上等廚師

增設午餐

由正午十二時開市

歡迎僑胞光顧

MING'S
147 Pender St. E. MA. 4722
VANCOUVER, B.C.

加拿大　利僑貿易行　雲高華

LE-KIU TRADING COMPANY
256 East Pender Street Vancouver, B.C.
Phones: MA. 8950 - 8105

冬節時屆，送禮第一

新到水仙花頭

頂大正沙田柚

瓷庄草盒　錦盒名茶

瓷庄瓦庄　錦盒蜜羌

散庄錦盒　糯枝槐枝

江西名瓷　飯具茶具

各種水貨　同時登市

紅芽芋仔　槟榔芋仔

新鮮白合　桂林馬蹄

畔塘蓮藕　大肉生羌

美國AA嘹長身靚絲苗米

多銷微利爲宗旨

敢以敬告！

行情單印就，函索即奉。

代東

本總公所謹于十二月廿六日(即星期二日)下午一時舉行十二週年紀念典禮敬請各埠

禺山分所

禺山通訊處暨男女邑僑賁臨助慶指示禮儀

禺山昌後堂

昜勝榮幸

雲埠　禺山總公所同人敬約

中華會館通告照錄

雲埠中華會館，爲選舉新職員事。昨日發出通告，茲照錄如下：

爲通告事。本會館是屆職員，任期將滿，按照成案，舉行選舉新職員接替，辦理館務，茲定於本月廿三日(星期六)舉行投票選舉，由該日午后三時開始投票，至晚間八時止，隨即當衆開票，合行通告，仰各僑胞依時蒞場投票選舉，切勿放棄爲要，此告。

文彊學行學藝比賽

雲埠文彊學校，爲提高學生學習興趣，以促進其學業起見，本學期先後舉行習字，鈔書，作文等科比賽，昨復舉行演說比賽，及智力測驗，其成績優良者，分別給予獎品，以資鼓勵，計獲獎品者，演說比賽有初中馬秋娟，小學六年葉奐瑤，五年葉奐嬌，四甲葉奐條，四乙黃星翹，三甲黃俊俠，三乙葉佩敬，二甲湯華順，二乙黃國偉，一甲高嘉仲等，智力測驗有初中馬建新，六年周澤生，五年黃衛新，四甲黃坤銳，四乙黃傑湘，三甲黃錫疇，三乙余柏莊，二甲張秀芳，二乙周佩瓊，一甲鄭奐聊，一乙殷志顯等，聞此次獎品，係由滿地可僑商何光先生，於參觀該校時捐助者，其熱心教育，策勵後進，可謂高人一等。

岡州總會館慰問病僑

雲埠岡州總會館，于昨拾九日午后一時，派出主席雲高山，與職員林禮舉，陳象維，蕭善堯，莫瑞麟，鍾旺，李聖唐，聶源棗等，前往各醫院慰問病僑，由李顯榮，聶源棗駕車運載各物，前往新舊聖約瑟醫院，各師姑開茶會歡迎，捐助新舊聖約瑟經費弍拾元，師姑引導向各病僑一一慰問，每一病僑交銀壹元，香烟一盒，火柴一盒，生果及餅仔壹盒，各病僑收領後，莫不喜形于色，計有病僑九十名，聶源棗君報効橙果壹箱及報効汽車一輛載人物，可知該邑僑等，廣行善事，樂善好施云。

鄭滎陽堂複選揭曉

雲埠鄭滎陽總堂，于昨十七日午后二時，舉行複選明年新職員，襄理堂務，茲探悉當選爲主席者振衡，副重平，書記溢華，副華高，財政帝潤，副維炘，交際典佃，副德永，監督譜聲，副振熙，核數家賀，副重生，職長慶兆，副壽松，職員振瓊，天華，厚鈿，華錫，崇培，厚沾，瓊林，厚心，松照，紹楫，煜輝，金源，帝証，彰琮，慶棠，鴻麟等君，揭曉後，咸慶得人，又該堂實業部，亦于同日午后三時，舉行複選明年之新職員，辦理實業事務，複選結果，獲選爲總理者與佃，副慶兆，書記溢華，財政維炘，副帝潤，交際天華，副壽松，監督振衡，調查慶棠，核數崇培，副計好，董事周長重平，董事國寬，傳芳，彰琮，帝証，振熙，光茂等君，聞該堂及實業部，定于明年元旦午后二時，舉行新舊職員交代禮云。

林支厦君懸壺問世

雲埠僑胞林支厦君，向任司理職于活生藥行，年來自營哥林比亞公司生意，志耽醫學，所有古今中西之醫理藥理生理，以至于化學科學，莫不潛心研究，儲爲世用，對皮膚各病，尤有心得，且長於電療一科，因其曾在芝加高電療學校函授，及蒙上海何國治醫師長期指導，有此造詣，查林君現覺醫學日深，技術日精，可以問世，特置大批電療机械，準備爲皮膚患病者服務云。

請飲

五加皮

各埠酒房均有代理

總代理

西太平洋公司

CHESS BROS. LIMITED
Wholesale Fruit Merchants
750 Malkin Ave.　Phone. HA. 8000
Vancouver, B. C.

車市兄弟公司
姊比士葛公司
多利(獨立)公司

喬遷落成大廣告

本公司創辦于雲埠有四十餘年之久，專運辦各種優良生菓瓜菜費行，得各華商之多年留心光顧與幫忙，今爲擴充營業以利便起見，特新建大貨倉于「鶴士街脚」，希各友于十二月廿七日後轉移玉步到新址照常光顧。

地址：750 Malkin Ave.

定于十二月廿七日遷到新址

新電話號數，喜市定人零零零　HA. 8000

貨物優良　價錢相宜

停車便利　招待週到

車市兄弟
姊比士葛
多利(獨立)公司謹啓

◎卡城蓮多美西餐館
蓮多美國貨公司鳴謝

小號建築落成於昨九日開張營業荷承雲，維，卡，三城各大商號暨鐵城崇義會各兄弟梓里親朋中西友好等餽贈珍貴名畫古玩瓷器鮮花多籃琳琅滿目拜登嘉惠至深銘感又蒙本埠市政廳長丹麥溪氏法官羅士氏副警長麥當爐氏參議員士打氏暨夫人等親臨道賀箴言嘉獎感激之餘當加奮勉謹此鳴謝

LINDA MAE'S GIFT SHOP
LINDA MAE'S COFFEE
219-221 CENTRE ST. CALGARY, ALTA.

代東

本總會館訂于十二月廿四日「星期日」下午二時舉行第三十週年紀念典禮同日下午五時半假座西湖餐館公宴敬請各埠男女邑僑依時光臨助慶指示一切事宜

中華民國卅九年十二月十五日

雲埠　恩平總會館同人啓

McGill Securities (B.C.) Ltd.
麥邀股票行
雲哥華街西四七五號
交易所大樓六〇二號
電話 MA. 6435 或 6 或 7
華人部經理
李偉倫
W. H. REES LEE

本公司專經營各種股票及公債市場消息靈通報告準確君欲投資請打電話與本行商議

本公司可代君解決入息稅問題

加拿大　中和行公司　溫哥華

CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

△新到▽

冬節禮品　錦盒名茶

枝乾糖薑　草果攢盒

鮮明海味　十淨苗米

參茸玉桂　精配補茶

如蒙惠顧　務副雅意

發行零沽　一律歡迎

司理　周幹芬啓

黃堃俠事務所
QUON H. WONG AGENCIES
141 E. Pender St. Vancouver, B.C.　電話 PA. 1628

本所代理各航空公司，輪船公司客艙，机票船票常便，請留意光顧，來回机票特別優待

▲由云埠飛往各埠機票價目：

名埠	價票	名埠	價票
香港	$755.10	必列士	$ 39.95
檀香山	$174.80	溫哥爾	$ 89.95
三藩市	$ 45.00	沙加市	$ 71.95
多倫域	$ 4.60	振寧拿	$ 66.55
別魯市片	$ 44.85	郎斯度	$160.30
治佐市片	$ 34.50	杜柯和	$173.60
釣魚片	$ 13.05	滿地好	$181.40
硤錦	$ 17.00	夏哥倫市	$222.85
利加卡	$ 39.95	雷寧	$234.60
頓岡點	$ 48.95	摩亞	$274.55

專辦入籍移民事件代理燕梳。

同裕安公司總代理　岐豐玉葉酒